

Hamburg International Speakers

26. Juli 2017

Grammatik und Gebrauch

Deutsch	Englisch
1. abschwirren	hive off—in the sense of “buzz off” (<i>abhauen, abbrausen, abzischen, verschwinden</i>)
2. herausbekommen	glean, pry out (of someone, e.g., information, secrets), figure out, find out (detect, determine)
3. verselbstständigen	hive off—in the sense of “to separate, make independent”
4. verlegen gehemmt befangen	self- <u>conscious</u>
5. ichbewusst selbstbewusst	self- <u>aware</u> **false friend alert!
6. Besinnung	consciousness/reflection/self-examination
7. Bewusstsein Bewusstheit	conscious <u>ness</u>
8. bewusst wissentlich selbstbewusst	conscious
9. absichtlich	conscious (intentional)
10. gewissenhaft pflichtbewusst	conscientious
11. überstimmen	to overrule to outvote to vote down
12. Neigung: „Ich hätte fünf oder sechs weitere Seiten geschrieben, hätte ich die Neigung gehabt/wenn ich die Neigung gehabt hätte“. – Butterworth	inclination: “I would have written an additional five or six pages had I had the inclination/if I had had the inclination.” – Butterworth
13. neigen	to be inclined (to something, to do something)
14. entnehmen	to extract to withdraw to unload to abstract to gather from to infer something from something
15. unterstellen nach sich ziehen mit sich bringen andeuten implizieren	to imply <i>Note:</i> the words <i>imply</i> and <i>infer</i> are frequently confused by native speakers of English. An easy way to keep them straight is as follows: The speaker <i>implies</i> , the listener <i>infers</i> . “When I implied that you needed to work harder on your Russian, you incorrectly inferred that I was calling you lazy.”